

10 MONATENG KAPELE

(In joy we will be together)

SUDAFRICA

Lesotho

Guitar: Capo 3
(using bracketed chords)

Sotho

CHORUS F(D)

Mo-na-teng, ka-pe-le, Re se re tla ko-pa-na bo-hle. Mo-na-

(mo-na-teng) (ka-pe-le) (mo-na-teng)

-teng, ka-pe-le. Re se re tla ko-pa-na bo-hle.

(mo-na-teng) (ka-pe-le)

F(D) B^b(G) F(D) A(F^b) C(A) F(D) FINE

VERSE Mot-se oo re o hlo-lo-het-soeng Re se re o bo-na pe-ja-na; Le-ha

(mo-na-teng)

ma-ran-yan' a se le teng, O se o hla-hi-le oa khan-ya.

(mo-na-teng) (Hey! mo-na-teng)

Words and translation

Monateng kapele,
e se re tla kopana bohle.
otse oo re a hlolohetsoeng
e se re o bona pejana;
aha maranyan'a se le teng,
se o hlahlile oa khanya.

*In joy, wherever we are,
we will still be together.
The home that we long for
we see already in our minds.
Even if there may be some doubt
it has already appeared and is shining.*

Pronunciation

'l' as in the Welsh 'll'.
long as in 'or'.

note

The complete song, a missionary translation of the 19th century American hymn 'In the Sweet Bye and Bye', is published in *Fela tsa Sione*, although the harmonies sung at Zeerust and transcribed above differ considerably from the original.